

# FAMIGLIA MIRZAN

Annette Mirzan era la madre di Maria Missir, madre del mio trisavolo materno  
Federico D'Andria

**Scopriamo la storia della famiglia Mirzan da questo scritto di:**  
**Joseph Mirzan**, n. 1745 ad **Antoine Issaverdens**, 1757-1818, in: **ARCHIVI  
DIPLOMATICI, Ambasciata di Francia a Costantinopoli, Serie Costantinopoli  
Corrispondenza con Smirne, n. 47**

(Traduzione dall'armeno in francese di **P. Nicolas Aucher**, mekhitarista, dichiarata dal medesimo conforme all'originale con firma legalizzata dal Notaio Timoni il 4 luglio 1784 presso l'arcivescovato di Smirne. Traduzione dal francese in italiano di **Federico Bardanzellu**, Roma 2023).

Scritto a Smirne, il 1° febbraio dell'anno del Signore 1784.

Io, **Joseph (Mirzan, n.d.t.)**,<sup>1</sup> figlio di **Giacinto**, avendo desiderio di sapere e conoscere i nostri antenati che furono nati a **Khoshkesin (Xoškeşin, n.d.t.)**, ho chiesto ai sacerdoti dell'Ordine dei Domenicani di stanza a Khoshkesin l'antico libro dei battezzati nel quale erano citati tutti i bambini nati e battezzati a Khoshkesin. Ho rinvenuto in quel libro gli antenati della nostra famiglia citati uno ad uno, esattamente come li ho trascritti, io stesso Giuseppe, con i loro nomi e l'anno di battesimo.

Ho fatto ciò affinché colui che li legga reciti un Pater e un'Ave per il riposo eterno delle loro anime addormentate in Dio.

Così sia.



Localizzazione del Nakhchivan

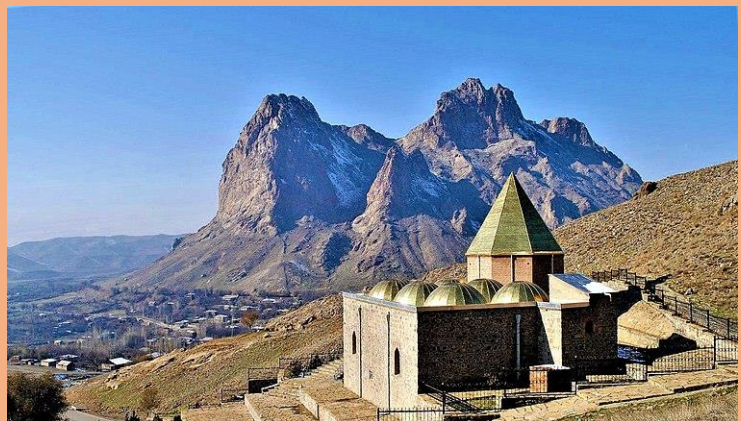


Immagine di Khoshkesin

In Persia, nella provincia del **Nakhcivan** (Repubblica Autonoma del Naxçivan, Azerbaigian<sup>2</sup>), nel villaggio di **Khoshkesin**, viveva un uomo pio, cattolico, figlio cristiano sottomesso alla S.ta Chiesa di Roma, con una fede

<sup>1</sup> I nomi dei battezzati a **Khoshkesin** tradotti dall'armeno in francese da P. Nicolas Aucher sono stati ritradotti in italiano.

<sup>2</sup> Territorio a tutt'oggi di lingua ed etnia armena.

ferma e infallibile che si chiamava **Sultan Beg**, come il suo nome si legge nel libro dei battezzati di Khoshkesin, pag. 7; costui nacque, secondo l'opinione di alcuni anziani, nell'anno 1551.

Dal suddetto Sultan Beg nacque il figlio **Antonio**, così come si legge il nome nel libro dei battezzati, pag. 7. Egli nacque, secondo l'opinione, nel 1583.

Dal suddetto Antonio nacque un figlio chiamato **Mirizan**<sup>3</sup>, come si legge nel libro dei battezzati, pag. 7. Egli nacque, secondo l'opinione, nel 1614.

Dal medesimo Antonio nacquero due figli, uno si chiamava Mirizan, l'altro **Issaverdi**.

Il 23 novembre 1639 nacque e fu battezzato **Mourad**, figlio del citato Mirizan. Il padrino fu **Tochti**, figlio di Oufar; il celebrante del battesimo fu P. Pietro, dell'Ordine dei Predicatori Domenicani.

L'11 novembre 1646 nacque e fu battezzato **Gulistan**, figlio di Mirizan, il padrino fu **Evali**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Pietro Domenicano, dell'Ordine dei Domenicani.

Il 1° settembre 1649 nacque e fu battezzato **Michele**, figlio di Mirizan. Il padrino fu **Evali Andrea**, figlio di Pirizan (?); il celebrante del battesimo fu P. Paolo, dell'Ordine dei Domenicani.

L'8 giugno 1651 nacque e fu battezzata **Marta**, figlia di Mirizan. Il padrino fu **Toumain**, figlio di Savliar; il celebrante del battesimo fu P. Domenico, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 13 dicembre 1653 nacque e fu battezzato **Frangli**, figlio di Mirizan. Il padrino fu **Véli**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Domenico, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 2 febbraio 1657 nacque e fu battezzato **Avak**, figlio di Mirizan. Il padrino fu **Véli**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Paolo Domenico, dell'Ordine dei Predicatori.

Il 29 febbraio 1660 nacque e fu battezzato **Safgoul**, figlio del citato **Mourad**. Il padrino fu **Véli**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Paolo, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 17 settembre 1663 nacque e fu battezzato **Aziz**, figlio di Mourad. Il padrino fu **Véli**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Domenico, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 27 settembre 1665 nacque e fu battezzato **Zaccaria**, figlio di Mourad. Il padrino fu **Véli**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Domenico dell'Ordine dei Predicatori.

Il 7 gennaio 1670 nacque e fu battezzato **Manouc**, figlio di Mourad. Il padrino fu **Pietro**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Paolo, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Nel 1673 nacque e fu battezzato **Antonio**, figlio di Mourad. Il padrino fu **Pietro**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Bartolomeo, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 1° settembre 1675 nacque e fu battezzata **Vartémi (Rosa)**, figlia di Mourad. Il padrino fu **Pietro**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Paolo, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 4 aprile 1684 nacque e fu battezzata **Santuzza**, figlia di Mourad. Il padrino fu **Véli**, figlio di Beg; il celebrante del battesimo fu P. Michele, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Il 29 aprile 1690 nacque e fu battezzato **Artin**, figlio del citato **Zaccaria**. Il padrino fu **Manuc** figlio di **Véli**, il celebrante del battesimo fu P. Manuele, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori. Quegli è morto e sepolto a **Smirne**.

---

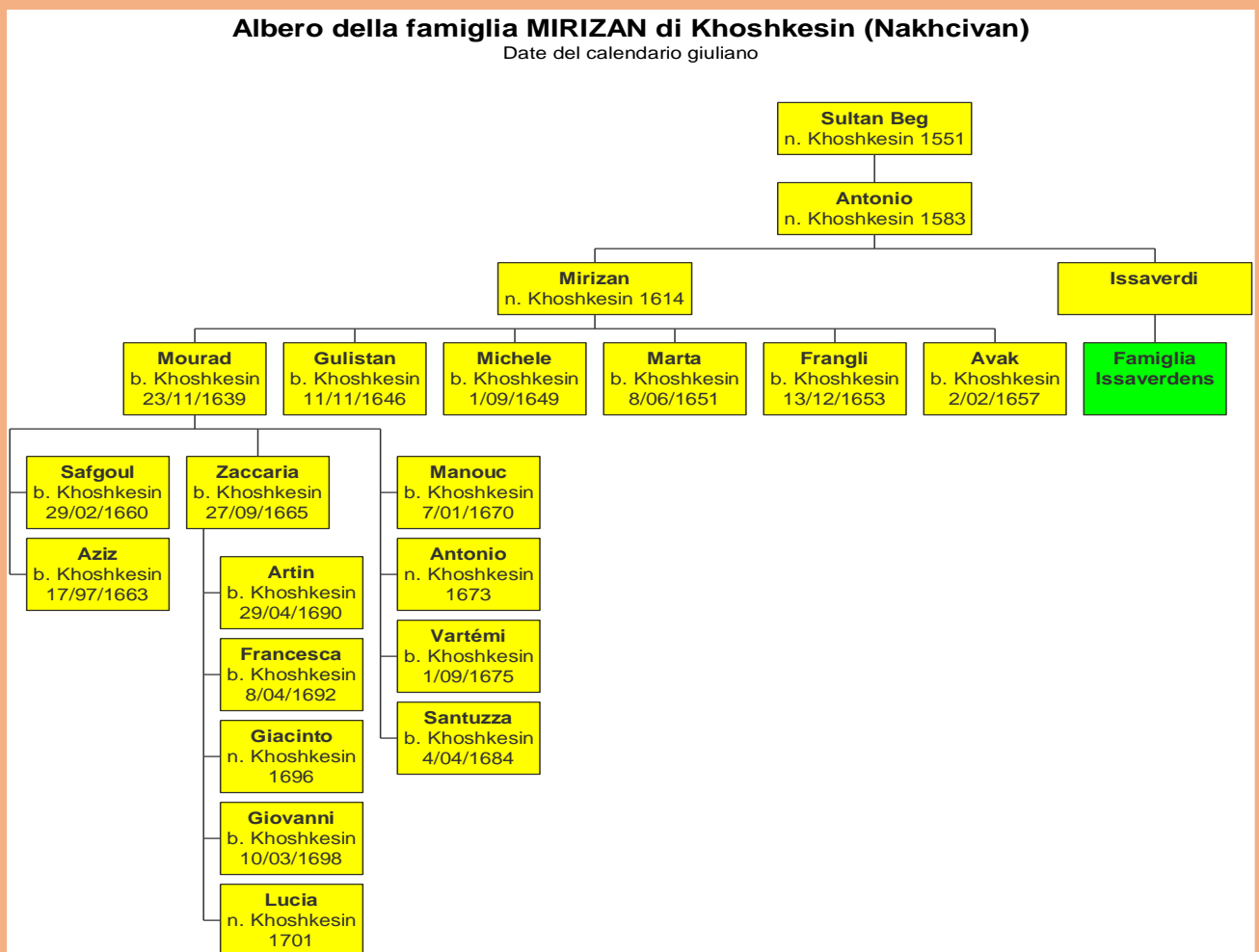
<sup>3</sup> Divenuto **Mirigian**, poi **Mirzan** (Nota originale contenuta nel documento).

L'8 aprile 1692 nacque e fu battezzata **Francesca**, figlia di **Zaccaria**. Il padrino fu **Manuc** figlio di **Véli**, il celebrante del battesimo fu P. Manuele, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori.

Nel 1696 nacque e fu battezzato **Giacinto**, figlio di **Zaccaria**. Il padrino e il celebrante non sono citati nel libro. Questi morì e fu sepolto a **Smirne** nella chiesa di **San Policarpo** dal curato dei Cappuccini il 1° marzo 17... come è riportato sulla sua pietra sepolcrale.

Il 10 marzo 1698 nacque e fu battezzato **Giovanni**, figlio del citato **Zaccaria**. Il padrino fu **Manuc** figlio di **Véli**, il celebrante del battesimo fu P. Stefano, Domenicano dell'Ordine dei Predicatori. Quegli è divenuto sacerdote e ha preso il nome di P. Giuseppe. Durante la sua missione andando e tornando dalla Persia a Smirne si ammalò e morì durante il viaggio. Fu sepolto a **Tokat** dove molti dei nostri parenti hanno visto la sua tomba

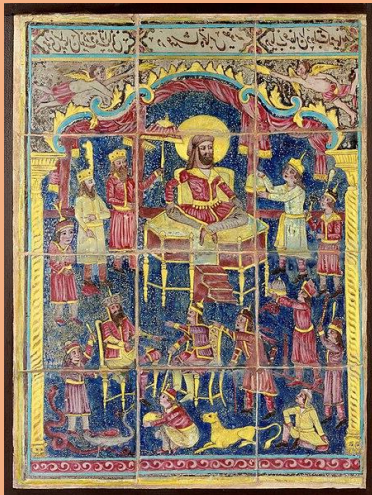
Nel 1701 nacque e fu battezzata **Lucia**, figlia di **Zaccaria**. Il padrino e il celebrante non sono citati nel libro. Costei morì e fu sepolta a **Smirne** nella chiesa di **San Policarpo**.



Fino a quel momento la pace regnava in tutti i paesi della Persia e nella nostra città di **Khoshkesin**, gli abitanti gioiosi e pacifici governavano le loro case ed erano padroni delle loro proprietà senza alcuna oppressione ed erano governati da buoni re. Dall'anno 1725 al 1730, oppure dal 1735 al 1739, scoppiò una terribile guerra tra i due regni, cioè tra lo Shah dei Persiani e il sultano dei Turchi e tutta la provincia del Nakhcivan fu devastata. Per la grande calamità che imperversava sui paesi della Persia, diversi uomini di Khoshkesin e di altre province abbandonarono le loro case e i loro beni e fuggirono..., temendo l'ingiusto **Shah Tamasp II** che era diventato un tiranno e avendo sterminato tutta la famiglia e gli eredi del Re, era rimasto lui solo a regnare su tutta la Persia. Gli abitanti di Khoshkesin e i sacerdoti, per sfuggire a tali

tribolazioni, partirono e vissero all'estero nel Regno dei Turchi, si stabilirono a **Smirne** e vi rimasero senza tornare nei loro paesi in Persia.

Ho trascritto sinora tutti i nostri avi che furono nati e battezzati a Khoshkesin, come risultano citati nel libro dei battezzati della Chiesa dei Domenicani di Khoshkesin. Ora citerò i nostri parenti nati e battezzati a **Smirne**, come risultano nel libro dei battezzati della **Chiesa di San Policarpo a Smirne**, appartenente ai Padri Cappuccini<sup>4</sup>.



*Pannello raffigurante Shah Tamasp II*



*Interno Chiesa di San Policarpo, Smirne*

L'anno 1739, a Smirne, nacque e fu battezzato **Zacharie**, figlio di **Giacinto**. Fu battezzato nella Chiesa di San Policarpo, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini<sup>5</sup>.

Nell'anno 174...<sup>6</sup>, a Smirne, nacque e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo, **Madeleine**, figlia di **Giacinto** come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini. Padrino ...

Nell'anno 174... , a Smirne, nacque e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo, **Annette**, figlia di **Giacinto** come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini. Padrino .... Morì e fu sepolta nel Cimitero dei Cappuccini, nell'anno...<sup>7</sup>

Il 2 novembre 1745, a Smirne, nacque e fu battezzato l'8 novembre, nella Chiesa di San Policarpo, **Joseph**, figlio di **Giacinto**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini. Padrino fu **Domenico** figlio di **Manuc** e il celebrante del battesimo fu P. Michele, Cappuccino.

Nell'anno 176... , a Smirne, nacque e fu battezzata **Annette**, figlia di **Zacharie di Giacinto** come risulta dal libro dei battezzati dei Cappuccini.<sup>8</sup> Padrino fu **Joseph**, figlio di **Giacinto** e il celebrante ....

---

<sup>4</sup> Per i componenti della famiglia Mirzan nati a Smirne è stato mantenuto il nome di battesimo in lingua francese così come riportato in da P. Nicolas.

<sup>5</sup> **Zacharie** (o **Zagaraki**) **Mirzan** risulta nato l'8 aprile 1739 da Giacinto e **Marianna Tessali**. Si sposò il 12 aprile 1761 con **Catina Murat**. Fu dragomanno del Consolato di Francia a Smirne.

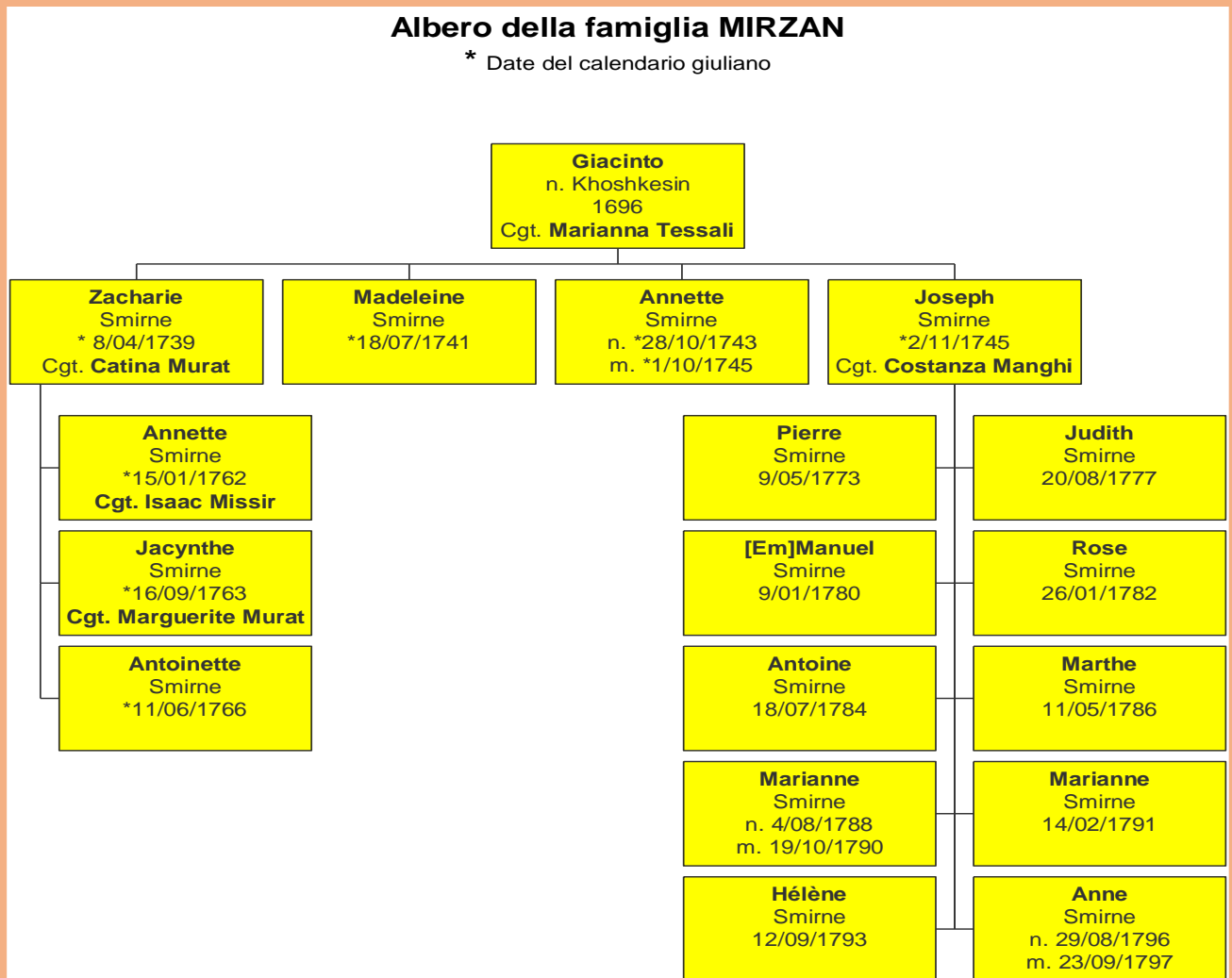
<sup>6</sup> **Madeleine Mirzan** risulta nata il 18 luglio 1741 e battezzata il 20 luglio. Il padrino fu Paolo figlio di Antonio di **Khoshkesin**.

<sup>7</sup> **Annette Mirzan** figlia di **Giacinto** e **Marianna Tessali** risulta nata il 28 ottobre 1743. Il padrino fu Paolo figlio di Antonio di **Khoshkesin**. Morì il 1° ottobre 1745.

<sup>8</sup> **Annette Mirzan** figlia di **Zacharie** e **Catina Murat** risulta nata il 15 gennaio 1762 e fu battezzata il 16 gennaio. Prima del 1776 sposò **Isaac Missir** (ca 1748-1831).

Nell'anno 1763<sup>9</sup>, a Smirne, nacque e fu battezzato **Jacynthe**, figlio di **Zacharie** come risulta dal libro dei battezzati della Chiesa di San Policarpo. Padrino fu **Joseph**, figlio di **Giacinto** e il celebrante P. ....

Nell'anno 176... , a Smirne, nacque e fu battezzata **Antoinette**, figlia di **Zacharie di Giacinto** come risulta dal libro dei battezzati dei Cappuccini<sup>10</sup>. Padrino fu **Giovanni**, figlio di **Battista**<sup>11</sup> e il celebrante P. ....



Il 9 maggio 1773, secondo il nuovo calendario, a Smirne, nacque **Pierre**, figlio di **Joseph di Giacinto** e fu battezzato nella Chiesa di San Policarpo il 13 maggio. Padrino fu **Giovanni Evagenz** figlio di **Battista** e la madrina **Jula Manghi** figlia di **Maddalena**<sup>12</sup>, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

<sup>9</sup> **Jacynthe Mirzan**, figlio di **Zacharie** e **Catina Murat** risulta nato il 16 settembre 1763. Si sposò il 5 febbraio 1792 con **Marguerite Murat**. Fu dragomanno di Francia.

<sup>10</sup> **Antoinette Mirzan**, figlia di **Zacharie** e **Catina Murat** risulta nata l'11 giugno 1766.

<sup>11</sup> Trattasi con tutta probabilità di Giovanni Evagenz, padrino anche in altri battesimi successivi. Il cognome è, probabilmente, di origine tedesca.

<sup>12</sup> Nota originale contenuta nel documento: "Trattasi infatti di **Maddalena** (cfr. p. Jacques Issaverdens C21) figlia di **Manghi** (lui stesso figlio di Domenico, cfr. p. Jacques Issaverdens C pp. 8 e 10), sorella di **Costanza** (n. il 27/08/1758, cfr. p. Jacques Issaverdens C32, **sposa di Joseph di Giacinto il 21 novembre 1773**, cfr. p. Jacques Issaverdens C47) lei stessa moglie di **Joseph**. Maddalena è dunque la zia del bambino. Questo scambio si ripete negli atti che seguono, in particolare per **François** (nato il 13 ottobre 1755 cfr. p. Jacques Issaverdens C28) figlio di **Manghi**. **Maddalena** sposerà **Giovanni Giudici**."

Il 20 agosto 1777, a Smirne, nacque e fu battezzata **Judith**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo il 23 agosto. Padrino fu **Giovanni Evagenz** figlio di **Battista** e la madrina **Manghi** figlia di **Maddalena**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

Il 9 gennaio 1780, a Smirne, nacque **[Em]Manuel**, figlio di **Joseph di Giacinto** e fu battezzato nella Chiesa di San Policarpo l'11 agosto. Padrino fu **Manghi** figlio di **François** e la madrina **Manghi** figlia di **Maddalena**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

Il 26 gennaio 1782, a Smirne, nacque **Rose**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo il 29 gennaio. Padrino fu **Giovanni Evagenz** figlio di **Battista** e la madrina **Manghi** figlia di **Maddalena**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

Il 18 luglio 1784, a Smirne, nacque **Antoine**, figlio di **Joseph di Giacinto** e, a causa della peste, fu battezzato il 5 novembre nella Chiesa di San Policarpo. Padrino fu **Giovanni Evagenz** figlio di **Battista** come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini. Il citato **Antoine** è morto il 25 giugno 1785 e fu sepolto nel cimitero della Chiesa di San Policarpo.

L'11 maggio 1786, a Smirne, nacque **Marthe**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo. Padrino fu il fratello **Pierre**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

Il 4 agosto 1788, nacque **Marianne**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo. Padrino fu il fratello **Pierre**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini. La citata **Marianne** è morta il 19 ottobre 1790 e fu sepolta nel cimitero della Chiesa di San Policarpo.

Il 14 febbraio 1791, nacque **Marianne**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo il 15 febbraio. Padrino fu il fratello **Pierre**, figlio di **Joseph**, e il celebrante ... di San Policarpo, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

Il 12 settembre 1793, secondo il nuovo calendario, a Smirne, nacque **Hélène**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata nella Chiesa di San Policarpo. Padrino fu **Pierre**, figlio di **Joseph**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini.

Il 29 agosto 1796, secondo il nuovo calendario, a Smirne, nacque **Anne**, figlia di **Joseph di Giacinto** e fu battezzata il 30 dello stesso mese nella Chiesa di San Policarpo da P. Bonagrâce. Padrino fu **Pierre**, figlio di **Joseph**, come risulta dal libro dei battezzati dei padri Cappuccini. La citata **Anne** è morta il 23 settembre 1797 e fu sepolta nel cimitero dell'ospedale dei Cappuccini.